



L'Informateur

Publication, January 25, 2017



A message from the Mayor

Dear citizens:

Firstly, as this is the first time I am addressing you via the *Informateur* in 645¹, I would like to wish you a Happy New Year. I wish you well-deserved success and good health! As a community, I hope that New Richmond will continue to advance economically and socially and continue to make our town strong and united.

Even though 2017 will be an election year, we will continue to work to attain our objectives. In accordance with our three-year plan of action, we prepared and officially deposited a renovation project for the Adrien-Gauvreau Community Center in 2016. We remain confident that we will be able to complete the project this year. Consequently, I would like to inform you that there will be a public presentation of this project on **February 9th at 19:00** in the Community Center. You will be informed about building sketches, the changes to the interior of the building, the total area and the anticipated cost of the work. We believe that is important to properly explain this project to citizens and to listen to the comments from the population and everyone who uses the Center. . After all, this building is the one that is the most frequented of all of our buildings by people of all ages. This is the reason why representatives of various user groups have been consulted throughout the conception process for plans and sketches. A center such as this one must be designed by and for its users! So, we hope to have a large turnout!

I would also like to mention the ski season that is well underway. The conditions are excellent for winter sports and the economic benefits should be excellent for our business community. Let's hope that things remain the same throughout the entire season. To date, client statistics are excellent.

I would also like to invite everyone to come to the Jean-Marie-Jobin Sports Complex on February 11, 2017. There will be more than 150 skaters from the Gaspé Peninsula present to participate in the Donald-Chiasson Competition. This important day will give these young skaters an opportunity to excel and realize their dreams. .

I would also like to mention the volunteers who organize events such as this one. Without your contribution, these events would not be possible. New Richmond recently hosted the 48th edition of the Midget Tournament. I cannot even imagine the number of hours of volunteer work over 48 years, but I do know that the number is enormous. Congratulations everyone!

Éric Dubé



PROMULGATION NOTICE

NOTICE is hereby given that on September 12, 2016, the Municipal Council adopted:

By-law 1016-16 authorizing repair work to the soccer fields of the Town of New Richmond and decreeing a loan in the amount of 117 408 \$, reimbursable in 15 years

This by-law received the approval of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on December 21, 2016. The said by-law comes into effect on the date of publication of this notice, in accordance with the law.

Given in New Richmond,
This 22nd day of December 2016

Céline LeBlanc
Town Clerk

**EMPLOYMENT OPPORTUNITY
GROUNDS MAINTENANCE EMPLOYEE
(REPLACEMENT)**

Ville de



The Town of New Richmond is looking for a person to occupy the position of **grounds maintenance employee** for the 2017 season.

JOB DESCRIPTION

The grounds maintenance employee executes manual landscaping and maintenance work in all of the Town's green spaces.

The candidate must be in good physical condition and have good manual dexterity skills. Additional qualities: team spirit, autonomous, resourcefulness, meticulousness and reliability.

REQUIRED QUALIFICATIONS

To occupy this position, the ideal candidate has the following qualifications:

- A Diploma of Vocational Studies (DVS) with an Attestation of Vocational Specialisation (AVP) in horticulture or two (2) years of landscaping experience;
- A valid driver's permit and a vehicle that meets the requirements of the position;
- Autonomous and creative;

DURATION OF THE EMPLOYMENT

This is a seasonal position of a maximum of 20 weeks per year with a variable schedule of an average of 20 hours/week for the 2017 season only. The remuneration and employee benefits are according to the collective agreement in effect.

FOR THIS POSITION

The candidate will undergo a medical examination.

EMPLOYEE BENEFITS

A variety of employee benefits are offered including collective insurance (medical, life, salary) pension fund, etc.

DEADLINE FOR THIS EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Persons interested by this position must send an application addressed as follows:

Town of New Richmond

Att.: Director General

99, place Suzanne-Guité, New Richmond (Quebec) G0C 2B0
or by email to the following address: scyr@villenewrichmond.com
with the following title as the subject: « **Grounds maintenance employee** », before **February 10, 2017, 16:00**

**PUBLIC MEETING: Renovation of the
Adrien-Gauvreau Community Center**



The Municipal Council would like to invite you to a public meeting on February 9, 2017, at 19:00 at the Adrien-Gauvreau Community Center where the renovation project for this Center will be presented. Everyone is welcome !

Regular Council meeting

The next regular Council meeting will be held at the Town Hall, 99 Place Suzanne-Guité, beginning at 20:00 on **Monday, February 6, 2017.**





GARBAGE COLLECTION SCHEDULE

FEBRUARY 2017

			1	2	3	4
5	6	7 	8 	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21 	22 	23	24	25
26	27	28				

MARCH 2017

			1	2	3	4
5	6	7 	8 	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21 	22 	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



Recyclable materials



Residual materials



Town Planning Regulations

Don't forget to obtain the necessary permits for the construction of a garage, a forestry shelter, a cottage, etc... We will be completing an inspection throughout the territory of the Town of New Richmond in the next few months.

Parking along public roads

We would like to remind citizens that in accordance with the by-law regulating parking, it is prohibited to park a vehicle on public roads throughout the town between 23:00 and 7:00 during the period from November 15th to April 15th. In addition, on certain streets parking is only permitted on certain days on each side of the street. These instructions are indicated on white street signs along the road. For these streets, parking is prohibited outside of these periods.

Furthermore, we request that you refrain from parking along streets in the day and night time during precipitation periods in order to facilitate snow removal operations.

These regulations exist to ensure proper snow removal operations and are for the benefit of everyone. The quality of our work depends on your collaboration.



HEATING:

Cold weather is approaching and the time has come to check your wood heating system, your chimney and your pipes to avoid any unpleasant surprises. Exercising caution is the key to a winter season without any problems.

BY-LAW 884-10 REPEALING BY-LAW 618-95 AND REGULATING SNOW REMOVAL OPERATIONS ON MUNICIPAL ROADS

Article 5

When completing snow removal operations, the Town of New Richmond can project, push or blow snow from a public road or sidewalk onto a contiguous private property.

Article 6

As the Town can project, push or blow snow from a public road or sidewalk onto adjacent private property, it is the up to the owner of a private property to take all the precautions necessary to avoid damage to property or vegetation.

The owner of private property onto which the snow is projected, pushed or blown must install snow fences, geotextiles or other robust materials or take other precautions to protect trees, hedges, shrubs, plantations and all other decorative elements in order to minimize damage that could be caused by the snow that is projected, pushed or blown.

PROHIBITED ACTIONS

Article 7

It is prohibited to create a snow bank contiguous to a public road if it obstructs the visibility of motorists circulating in road vehicles.

Article 8

It is prohibited to project, blow or throw snow from private property onto the pavement, sidewalks, divider strips, traffic islands or fire hydrants

Article 9

It is prohibited to transport snow to the opposed side of the entry from which the snow is being removed.

Article 10

It is prohibited to install posts, pickets or any other object that can hinder snow removal operations within the street right-of-way (Town property)

PENAL PROVISIONS

Article 11

Whoever disregards Articles 7, 8, 9 and 10 of this by-law is committing an infraction and is liable to a fine of 100 dollars.

**SPORT LEISURE
"FLASH ACTION"**



**BRUCE-RITCHIE POOL
OPEN SWIMMING SCHEDULE**

	Lengths	Morning Swim (16+)	Open Swimming	Adults
Sunday			14:00-15:30	
Monday	6:00-7:30			
Tuesday		8:00-9:30	9:30-10:30	19:00-20:30
Wednesday	6:00-7:30			
Thursday				19:00-20:30
Friday	6:00-7:30	9:00-10:30	16:30-18:00/ 19:00-20:30	
Saturday			14:00-15:30	

REGISTRATION PERIOD FOR SWIMMING COURSES

**Time: 13:00 to 16:00 and 19:00 to 20:30
(During the registration period)**

SESSION	DURATION OF THE SESSION	REGISTRATION DAYS
Winter 2017	February 18 to March 19	February 13 and 14
Spring 2017	March 25 to April 30	March 20 and 21
Spring 2017	May 6 to June 11	May 1 and 2

SPORTS CENTER – OPEN SKATING

Parent-child (free) Wednesday 13:00 to 15:00
 For all Saturday 19:00 to 20:00
 For all Sunday 14:00 to 15:00
 Admission: Children: 3,00 \$ Adults: 4,00 \$

N.B.: For your protection, we recommend gloves (mittens) and a helmet.



Gymnasium... Badminton

Please note that you can play Badminton on Mondays and Wednesdays from 19:30 to 22:00 at the Bois-Vivant School gymnasium at a cost of 4 \$. Everyone is welcome.

Christmas on the Gaspé

The Town of New Richmond would like to thank the generous sponsors of the Christmas on the Gaspé event: the Caisse populaire Desjardins of New Richmond, CIEU-FM, the Carrefour Baie-des-Chaleurs Shopping Center, Lumi-Tech, the Linda Plourde Veterinary Clinic, Restaurant Fin Gourmet and the Martin Duguay IGA grocery store in New Richmond.

**VIEUX-COUVENT
LIBRARY**

Collection exchange

We will be receiving 1 500 documents from the Réseau BIBLIO collection in February. You will find them at the ends of book shelves or standing up on the shelves at the end of the month. HAPPY READING!

February is Favourites Month

Volunteer Favourites

Check our Facebook page in the month of February to discover our volunteers and library staff's favourite books. Visit the library and look for them in the "Favourites" display. You can borrow them or add them to your reading list.

Would you like to share your favourite books? Please let us know and we will add them to our favourites list!

February is a great month to fall in love with books!

Valentine's Day story and handicrafts

To celebrate Valentine's Day, the library staff will read a story entitled, « Roméo le rat romantique », a story that will enchant children, their parents and grandparents. Bring a cushion and your favourite blanket! The story will be followed by handicrafts.



For children ages 5 to 8.
Saturday, February 11th at 10:00
FREE

Library Toddlers

The next Library Toddlers session reserved for toddlers 0 to 5 years of age and their parents will be on Wednesday, February 8, 2017 from 9:00 to 11:00.

SPRING BREAK WEEK:

There will be a variety of sports, cultural and outdoor activities for the whole family in New Richmond during Spring Break Week! The program of activities for everyone will be published soon Follow us on Facebook!

Note: PLEASE NOTE ...



COME TO THE OUTDOOR RINK!

Lace up your skates and take advantage of the outdoor rink in Chaleur Park. Open at all times. The rink has lights in the evening from 16:00 to 23:00.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY: We are looking for a barmaid for the bar at *Pin Rouge* for the end of January. Our winter season is filled with *après-ski* activities and events. Schedule: evenings and week-ends. For more information: <http://bit.ly/emploibar2017>

CERCLE DE FERMIERES

The *Cercle de Fermières* of New Richmond will hold their monthly meeting on Wednesday, February 8, 2017 at 19:30. The *Cercle de Fermières* of New Richmond will hold an open house on Saturday, February 4, 2017 from 10:00 to 16:00 in their room in the Adrien-Gauvreau Community Center. Everyone is welcome.

Trails schedule

January: Friday to Sunday from 9:00 to 15:15
February: Thursday to Sunday from 9:00 to 15:30
Breakfast and lunch restaurant service available according to the same schedule.

WE LOVE CROSS COUNTRY SKIING!



The cross-country ski trails are open at Duthie Point. Season passes are available at *Rhéal Pitre Sports* and the *Dépanneur Central*.

Tube sliding schedule

Saturday and Sunday from 10:00 to 16:00 and Friday and Saturday evenings from 18:00 to 21:00

Musical "Après ski" happy hours

The Station will be offering musical "après-ski" happy hour on Saturdays, beginning on January 28th until the end of the winter season. We invite you to relax while watching the ski trails in the warm atmosphere of the bar with a different artist each Saturday, beginning at 15:00. *Free show, pizza, chicken wings and children are welcome!*

Dates to remember:

EVERY SATURDAY: Public transportation with the RÉGIM from Paspébiac to Pin Rouge

Saturday, January 28th: Mountain snowshoeing on trail 1 at 15:00
Take the last ski lift trip of the day and descend the mountain on snowshoes with a group. A light is required. Cost: 5 \$ plus taxes for all / *Après-ski* with Kent Appleby at 15:00

Saturday, February 4th: Après ski with Kevin Jones and Troy Willett at 15:00

Saturday, February 11th: Rhéal Pitre Sports Day / Tube sliding at a cost of 5 \$, taxes included from 10:00 to 16:00 / Après ski with Francis Galarneau at 15:00 / Skiing with lights at 17:30 for everyone at a cost of 5 \$ plus taxes for the ski lift. Light is required / Mussels and fries supper and an evening of dancing at 18:00 (Cost and reservations at 418 392-5134, extension 121)

Saturday, February 18th: Cross country skiing for beginners at 13:00

Saturday, February 25th: Subaru Day / test drives beginning at 9:00 / Après ski with Pierre-André Bujold at 15:00 / Cieu FM Evening-at 17:00 with animation, tube sliding, an exterior DJ, hot dogs, drawings, door prizes and much more!

For more information: 418 392 5134, extension 121 or www.montagne.pinrouge.com. Like our Facebook page and stay up-to-

Plus de 150 patineurs en compétition!



DO YOU HAVE UNWANTED CANS AND BOTTLES AND WATER BOTTLES?

Did you know that ...
you can take them to 110 chemin Cyr in New Richmond. Volunteers will collect them throughout the year and the funds collected will be given to the RELAY FOR LIFE! Thank you for your generosity! A small gesture that can make a big difference!



Ciné Bobine présente

Salle de spectacles régionale Desjardins

Admission : Adulte 9\$ - Étudiant 5\$



Mercredi 1^{er} février à 20 h

PAYS

Un drame de Chloé Robichaud

Québec, 2016, 101 min.

Avec Macha Grenon, Nathalie Doummar et Emily VanCamp

Besco est un pays qui se trouve sur une île au large du Canada. Puisque l'économie se porte mal, les instances politiques n'ont aucun autre choix que de développer l'exploitation minière. Elles cherchent cependant à le faire à leur façon en négociant avec le gouvernement canadien.



Samedi 11 février à 20 h

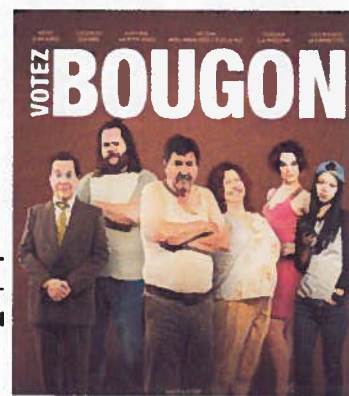
VOTEZ BOUGON

Une comédie de Jean-François Pouliot

Québec, 2016, 93 min.

Avec Rémy Girard, Hélène Bourgeois-Leclerc et Louison Danis

Paul Bougon décide de se lancer en politique. Il fonde, en collaboration avec les crapuleux membres de sa famille, le Parti de l'Écoeurement National (PEN). Il tente de convaincre ses concitoyens que le changement passera par lui. Les Québécois croient au renouveau de Bougon et l'élisent premier ministre. *(Déconseillé aux jeunes enfants)*



Mercredi 15 février à 20 h

LE GOÛT D'UN PAYS

Un documentaire de Francis Legault

Québec, 2016, 102 min.

Avec Gilles Vigneault et de Fred Pellerin

Le goût d'un pays c'est la rencontre de Gilles Vigneault et de Fred Pellerin au temps des sucres. C'est un documentaire choral qui raconte le pays à travers un des rituels les plus emblématiques du Québec. C'est un hymne au sirop d'érable et au peuple qui le produit. Les deux poètes la cueillent et filent la métaphore.



Mardi 28 février à 14 h

LE MANOIR MAGIQUE

Un film d'animation de Ben Stassen et Jeremy Degruson

Belgique / Grande-Bretagne / France, 2016, 85 min.

Tonnerre, un jeune chat, a été abandonné par sa famille. Seul et perdu, il trouve refuge dans un mystérieux manoir appartenant à Lorenz, un magicien retraité. Très vite, Tonnerre se sent comme chez lui dans cette maison enchantée, remplie de petits personnages aussi étranges qu'amusants...



Infos et achat

Billetterie

Heures d'ouverture

418 392-4238

En ligne : www.spectaclesnewrichmond.com

99, place Suzanne-Guité, New Richmond

Lundi au vendredi de 13 h 30 à 17 h 30
Jusqu'à 20 h les soirs de spectacle



LA FIÈVRE DU COUNTRY



CHANSON

Jeudi 26 janvier | 20 h | 40 \$

Avec le spectacle **La fièvre du country** revivez les grands succès country américain et québécois. Au programme, les classiques de Dolly Parton, Patsy Cline, Hank Williams, Johnny Cash, Willie Nelson, Shania Twain, Renée Martel, Willy Lamothe, Patrick Norman et plusieurs autres. Quinze artistes sur scène avec en vedette Guylaine Tanguay. Un spectacle dans la pure tradition country!

Associé : Restaurant Au Fin Gourmet

BACK ROAD COUNTRY BAND



LOCATION

Samedi 4 février | 20 h | 20 \$

Back Road Country Band, ce sont quatre musiciens passionnés possédant plus de 30 années d'expérience. Le groupe livre un répertoire *vintage* style country, rock n' roll et rétro interprété avec une sonorité parfois d'époque, parfois moderne, soutenue par des rythmes énergiques. Retrouvez sur scène, Jacques Lamarche, Martin Leblanc, Sylvain Ferlatte et Denis Element pour une soirée de danse festive, un véritable party country!

UNE ÉQUIPE DE TOURNAGE SERA SUR PLACE POUR RÉALISER UNE VIDÉO DE PROMOTION.

PRÉSENTÉ EN CABARET

La Comédie Humaine DE GÉLINAS À MOUAWAD EN PASSANT PAR TREMBLAY

Mise en scène : Martin Lavigne



Avec : Karyne Lemieux, Catherine De Seve, Maxime Tremblay et Hugo Giroux

THÉÂTRE

Jeudi 9 février | 20 h | 35 \$

À travers une structure narrative entrecoupée d'extraits théâtraux dont, *Tit-Coq*, *Florence*, *Les Belles-sœurs*, *Les Voisins*, *Aurélien, ma sœur*, *Le Vrai monde*, *Des Fraises en janvier* et *Incendies*, plusieurs personnages racontent une partie de l'évolution culturelle de notre histoire québécoise. Les auteurs abordés : **Gratien Gélinas**, **Marcel Dubé**, **Michel Tremblay**, **Claude Meunier-Louis Saïa**, **Marie Laberge**, **Evelyn De La Chenelière**, **Wajdi Mouawad**, de même que quelques clins d'œil à d'autres auteurs incontournables.

COUPS DE CŒUR LITTÉRAIRES

Associé : A.P. Chevrolet Buick GMC

GROUPE RUBBERBANDance Vic's Mix



DANSE

Vendredi 10 février | 20 h | 35 \$

Fruit d'une mutation unique entre le ballet et le hip-hop de la côte Ouest des années 1990, le **Groupe RUBBERBANDance** redéfinit les frontières du contemporain depuis quinze ans avec son langage singulier. Tantôt léger, tantôt grave, *Vic's Mix* arpente le vaste territoire créatif de Victor Quijada afin d'extraire plusieurs perles du répertoire du chorégraphe. Reflet de la liberté et de l'ouverture de la bouillonnante scène montréalaise, *Vic's Mix* promet de surprendre par l'étendue de son spectre.

BOOGIE WONDER BAND

Tournée 20^e anniversaire

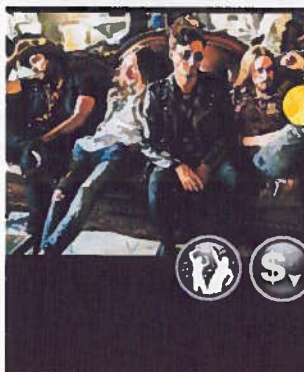


CHANSON

Vendredi 17 février | 20 h | 39 \$

Pour son 20^e anniversaire, le **Boogie Wonder Band** vous offre une célébration extraordinaire qui vous fera revivre les années endiablées du disco. L'incomparable BVVB vous fera danser sur les plus grands succès lors d'une soirée inoubliable. Plongez dans l'ambiance de carnaval, de glitz et de glamour des années 70! Que le spectacle commence!

Associé : H Grégoire Gaspésie



FINAL STATE

Samedi 18 février | 20 h | 26 \$

La musique du quatuor est caractérisée par une pop-rock énergique et organique à l'énergie communicative. Le nouvel extrait *C'est la vie* est une fois encore très bien accueilli par toutes les radios. Le groupe a actuellement deux titres au Palmarès. Il faut absolument les voir sur scène! Partout où ils passent, ils créent la surprise et font l'unanimité.

LA GALÈRE SUR SCÈNE

Texte : Renee-Claude Brazeau
Mise en scène : Andre Robitaille
Avec : Brigitte Lafleur, Anne Casabonne, Geneviève Rochette et Marilyse Bourke



THÉÂTRE

Jeudi 23 février | 20 h | 57 \$

Les filles cherchent une nouvelle vie. Elles veulent se libérer des chaînes que leur vie leur impose et elles partent à la quête d'une nouvelle liberté. Prendre des vacances au soleil, se faire prescrire des pilules, boire de la vodka au goulot, vider son sac en disant les quatre vérités à leurs proches, se sauver dans le bois, partir pour de bon... Dans leur recherche de liberté, les filles traverseront plusieurs péripéties. Elles trouveront finalement la liberté dans l'endroit où elles s'y attendaient le moins.

COMÉDIE HILARANTE

CHARLOTTE CARDIN



CHANSON

Vendredi 24 février | 20 h | 32 \$

Charlotte Cardin, auteure-compositrice-interprète originaire de Montréal, a d'abord charmé le public grâce à ses prouesses vocales lors de son passage à l'émission *La Voix*. Sur scène, elle forme avec ses musiciens une équipe soudée et livre une expérience transformative. C'est avec une sorte de force tranquille et une énergie séduisante qu'elle nous communique ses sentiments en nous amenant dans un univers bien à elle.

EN PREMIÈRE PARTIE : CÉDIK ST-ONGE

Associé : Subaru New Richmond



Photo : Damass Photo